

# Angels' Voice

Chinese Catholic Monthly Newsletter No. 387, Aug. 2025

NON-PROFIT ORG.  
US POSTAGE  
**PAID**  
CITY OF INDUSTRY, CA  
PERMIT NO. 4103

*St. Elizabeth Ann Seton Church*  
1835 Larkvane Road  
Rowland Heights, CA 91748  
Return Service Requested



# 野聲

八月號



# 387

August 2025



## 本期目錄

致野聲月刊讀者	同衛峰神父	02
天主近在咫尺，愛要成為行動	同衛峰神父	04
聖母到我家	周道執事	09
恭敬聖母的理由	喬偉剛	11
拉薩萊特 (La Salette) 的啟示	王慧敏	15
破殼之祈	黃輝	18
朝聖的旅程、心情、心路	鄺士輝	19
我的退休日子	艾嘉	23
談談我認為的「大獲全勝」	張錚錚	25
Why Am I Catholic?	April Dai	27
封面故事：街角遇見聖母	丁穎達	29

您想認識天主嗎？您剛搬來這地區，您想參加教會嗎？請和我們聯絡。更歡迎來教堂看看。

聯絡人：華人協進會會長：岳德帆 (626) 905-7929

彌撒時間：每主日下午 3:30

地點：羅蘭崗聖依莉莎白天主堂

St. Elizabeth Ann Seton Church

1835 Larkvane Rd., Rowland Hts., CA 91748

主日證道網上重播：<https://catholicchinese.org>

首頁點選「堂區視頻」

天主教羅蘭崗華人教友團體發行

指導司鐸：同衛峰神父

輪值編輯：孫愛珠

編 審：蘇 闊

策 劃：孫愛珠

聯 絡：孫小艾

封面編輯：李芳宇、朱正暉

寄 發：戴慕文、岳德帆

印 刷：陳建宇 (異象印刷 Edinger Printing)

## 致野聲月刊讀者

同衛峰神父

~~~~~  
主內親愛的兄弟姐妹們大家平安喜樂！



我是同衛峰神父 (Fr. Joseph Tong)。感恩天主賜予我們生命。我來自中國陝西天主教渭南教區。我是家裡的獨生子，感謝父母對我修道生涯的支持。我 2013 年開始修道生活，在吉林修院度過一年多的團體生活，完成靈修訓練和聖召分辨。我們教區的同主教和司鐸培育團在 2015 年送

我到美國洛杉磯教區修院，接受修士培育。從學習最基礎的英語開啟了我的修士培育，同時也有了學習不同文化的機會。我在 2023 年秋於洛杉磯教區 Saint John's Seminary 畢業。

在美國學習期間，我不僅積累了寶貴的知識，也深入體會到多元文化之間的差異與交流的重要性。在美學習期間，非常感恩華人團體對我的陪伴、支持、鼓勵和祈禱。完成學業後，我 2024 年 11 月份回國到教區準備晉鐸，於 2024 年 11 月 28 日在教區的「聖母無玷聖心堂」被祝聖為司鐸，開始了天主葡萄園的工作。耶穌說「因為我從天降下，不是為執行我的旨意，而是為執行派遣我來者的旨意。」（若六 38）

我作為一名神父願意效法耶穌基督承行父的旨意去服從天主教的安排，肩負著宣揚福音的使命。我晉鐸時選擇的「鐸職金言」是：「你們要去使萬民成為門徒，因父及子及聖神之名給他們授洗，教訓他們遵守我所吩咐你們的一切。看！我同你們天天在一起，直到今世的終結。」（瑪二十八 19-20）

因此，無論在哪裡服務，我願意用我所學、所見和所經歷的，完全地效法耶穌「愛人如己」的精神去關愛每一位教友和那些有需要的人；無論是在語言學習，文化適應，還是信仰成長和傳播福音方面，都盡我所能。

在此，感謝主內兄弟姐妹們的接納與支持，期待和各位教友一起同行、同工，共建一個更加團結、溫暖、有愛心的主愛大家庭。

願天主祝福我們大家！



你们要去使万民成为门徒，因父及子及圣神之名给他们授洗，教训他们遵守我所吩咐你们的一切。看！我同你们天天在一起，直到今世的终结。

(玛 28:19-20)

## 天主近在咫尺，愛要成為行動

——丙年常年期第十五主日證道

同衛峰神父

~~~~~  
上個主日我們聽到福音是耶穌派遣72門徒兩個兩個外出傳教，他們之間相互合作，關愛，支援，理解彼此，團結一致的分享愛與和平的福音。這也提醒我們作為夫妻的要相互理解和關愛；一個家庭要以愛為中心（天主是愛）；作為天主兒女的我們相聚一起更是要相互團結友愛，分享耶穌的愛。我在上週講道的最後告訴大家對當天福音精神做出三個回應：

1. 祈禱：為教會和身邊的人祈禱；
2. 信靠：相信主耶穌會供給我們所需，不靠自己，而靠耶穌基督；
3. 行動：從我們自己開始做和平與愛的使者。

今天是常年期第十五主日，福音中提醒我們，愛人如己，隨時準備挺身而出，扶助身邊的弟兄姊妹。三篇讀經提醒我們：天主近在咫尺，愛要成為行動。天主離我們不遠，祂近在我們心中；而我們對這位近在咫尺的天主，最真實的回應就是具體的愛與憐憫的行動。

一、讀經一（申三十10-14）告訴我們，天主的旨意不遙遠梅瑟對百姓說：「這誡命不是在你以外的，也不是離你很遠.....。這話離你很近，就在你口裡，就在你心裡，使你遵行。」這話也是告訴今天在座的每一位。我們常常以為信仰很複雜，做天主喜悅的事要有特別的知識或能力。但梅瑟

提醒我們：其實，天主的旨意早已寫在我們心裡——那就是去愛、去行善、去關心、去憐憫。天主沒有要求我們去「上天入地下海」，而是要我們活出心中已知的善。祂的誠命已臨在我們口中和心中，只等我們去實踐。

## 二、讀經二（哥一15-20）基督是天主的肖像

聖保祿在哥羅森書中說：耶穌基督是不可見的天主的肖像，是一切受造物的首生者，因為在天上和在地上的一切，可見的與不可見的，「或是上座者，或是宰制者，或是率領者，或是掌權者，都是在他內受造的」：一切都是藉著他，並且是為了他，而受造的。

這段經文把我們的眼光帶到宇宙的深處：耶穌基督不僅是歷史中的人物，更是創造與救恩的中心。這位至高的耶穌基督並非遙不可及。祂曾走近我們，成為血肉之軀，與我們同行，甚至為我們死在十字架上。祂不但與我們同在，也把一切重新結合在自己內。若這位基督住在我們心中，我們就不能無動於衷地面對別人的苦難。

## 三、福音（路十25-37）誰是我的近人？

今天的福音當中一個法學士問耶穌：「誰是我的近人？」耶穌沒有直接回答，而是講了「善心撒瑪黎雅人」的比喻。在比喻中我們看到：

**祭司和肋未人**是宗教人士，他們按理是懂律法、敬畏天主的人。可是，當他們看到躺在地上被打傷的人時，卻選擇了繞道而行。他們也許有各種「合理」的理由：怕誤觸死屍而成不潔、擔心危險、趕時間……，但問題是，他們的信仰沒有化為憐憫的行動。

這也提醒我們基督徒，如果我們的信仰只是嘴上的祈禱、彌撒上的敬禮，卻在生活中沒有憐憫、沒有行動——那就像《申命紀》提醒的：「這話離你很近，就在你口裡，就在你心裡，使你遵行」（申三十14）。天主的旨意不是複雜難懂的律法，而是很接近我們的良知和日常生活。我們只要願意，就可以「實行」。

**撒瑪黎雅人**看到躺在路邊受傷的人時，他動了憐憫的心。他停下來，不僅救助，還包紮傷口，帶去客棧，留下銀錢繼續照料。這不是一次性的幫助，而是一種具體、持續、願意承擔代價的愛。這正是我們在保祿寫給《哥羅森書》中看到的基督形象的體現：「因為天主樂意使整個圓滿居住在他內，並藉著他在十字架上所流的血，使萬有與自己和好。」（參考：哥一19-20）

**耶穌基督**就是那位主動接近那躺在路邊受傷的人，承擔痛苦、包紮傷口、修和萬有的「撒瑪黎雅人」。我們若真是祂的門徒，也應當如此行事。在小小行動中體現主耶穌的愛。

聖女小德肋撒說過：「小事上忠信，就是偉大的愛。」她在隱修院中做著極其普通的事情——洗衣服、打掃、照顧年老的修女，卻全心全意為愛天主而做。她說，即便是掃地、微笑、耐心忍受別人，若為愛天主而行，便是最美的奉獻。撒瑪黎雅人不是做了一件「偉大的事」，而是把當下擺在他面前的需要，當作天主的召喚去回應。小德肋撒正是這樣教導我們：在平凡中行非凡的愛。

耶穌的回答很清楚：你的「近人」不是一個身份或群體，而是任何需要你幫助的人。而你成為別人的「近人」，就是當你用憐憫和愛心去接近他們，讓愛成為真實的行動。

親愛的各位教友，通過反省今天的讀經，我們要更清楚的知道：

- 天主並不遙遠，祂的真理就在我們心中；
- 基督不只掌管宇宙，更活在每一個被忽略、受傷者的身上；
- 而我們對這位近在咫尺的天主，唯一合適的回應，就是像那位撒瑪黎雅人一樣，願意停下腳步，用愛去行動。

### 愛，從我、從小事做起

讓我們不再問「誰是我的近人」，而是問自己：「我願成為誰的近人？」讓我們不要等待做「大事」的機會，而是在生活中用小事、平凡的動作去實踐天主的愛：

- 一個微笑，一句安慰，一次關懷；
- 一次體諒，一次寬恕，一個耐心的陪伴.....

讓我們像撒瑪黎雅人一樣，像聖女小德肋撒一樣，將愛化為行動，讓天主在我們的日常中可見、可親、可觸摸。聖女小德肋撒也曾說過：「我明白了：若教會有身體，這身體只有一個心臟，這顆心就是愛。」我們每一位基督徒，都是基督奧體的一部分，我們的愛就是讓這顆心跳動的力量。

在我們的家庭中：

- 給忙碌了一整天的愛人一句溫柔的回應；

- 在孩子跌倒失敗時，不急著指責，而先給一個擁抱；
- 在看顧年邁父母時，帶著感恩的心說一句：「謝謝您曾經為我辛勞。」

在上班的地方：

- 當同事之間有矛盾時，你是否能成為大家之間和解的橋樑，而不是傳話筒？

在青年人群體中：

- 在這個「人人低頭滑手機」的時代，你願意放下手機，抬頭和身邊的人說話或聆聽，這就是愛的福音的分享。

我們在座的也有退休的人：

- 用電話安慰一個孤單的鄰居；
- 每天為家人、教友、社會祈禱；
- 在堂區做接待、探訪、陪伴其他年長者；
- 以自己的耐心、智慧和幽默鼓勵年輕人。

我們每一位基督徒被召叫，去活出愛與憐憫——不是遙遠的、理論的、抽象的愛，而是在家裡、學校、辦公室、教堂和街角的愛。今天耶穌也對你和我說：「你去，也照樣做吧！」讓我們自問：

- 在我生命的路上，有誰正躺在路邊等候我的憐憫？
- 我是否願意冒一點風險，花一點時間，把「愛」化為行動？

# 聖母到我家

周道執事

~~~~~  
迎接聖母像進入我們的家庭，並不只是迎接一尊雕像，更像是迎來一位親密的母親——她靜靜地站在那裡，低垂的眼眸彷彿注視著我們家庭裏每一位成員，帶著慈愛與溫柔。

許多人不明白，為何我們要將聖母像請進家中敬禮，甚至有人會質疑這是不是「偶像崇拜」？這樣的質疑沒有什麼不好，但我知道，它不會增加或減損我們內心真正的信仰與情感。反而在了解我們為什麼會這麼做的緣故之後，希望原來有疑問的人，都能夠像耶穌一樣，一起敬愛他的母親。

在天主教的信仰當中，我們對聖母的敬禮從來不等同於對天主的崇拜。我們敬愛她，因為她是人，是耶穌的母親，是那位願意在天主面前說出「願照你的話成就於我」的謙卑女子。她的形象提醒著我們：信仰是那麼的單純，是一種全心交託的生命選擇。

邀請聖母到我家，就像將母親的照片掛在家中牆上一樣，是一種對愛的紀念、對成長的提醒。我們每天從她面前經過，心中默默向她說話，請她為我們向天主轉求，保佑這個家庭平安、溫柔、有愛。這不是迷信，而是一種親情的延伸，是一種信仰的連結。就像聖經不是天主，但能幫助我們與祂交談；聖母像也不是神明，但她的形象成為我們祈禱

的伴侶，沉思的起點。我們不用擔心太過於愛聖母，因為我們永遠不會超過耶穌那樣愛祂的母親。

天主教會教導得非常清楚：敬禮分為三種層次：第一種希臘文  $\lambda \alpha \tau \rho \epsilon \acute{\iota} \alpha$  讀做 latria（拉提亞）是敬拜、朝拜或崇拜的意思，只屬於天主，我們只朝拜唯一的真天主。第二種希臘文  $\delta \omicron \upsilon \lambda \epsilon \acute{\iota} \alpha$  讀做 dulia（杜利亞）是對聖人的景仰，我們敬禮他們的榜樣。第三種希臘/拉丁文讀做 hyperdulia（超杜利亞）是對聖母的特殊敬禮，主要因為她的聖德和她在救恩史中所扮演的角色。我們讓她帶領著我們，引導我們更接近她的兒子耶穌。這是經由瑪利亞到耶穌（Through Mary to Jesus）的靈修。

人們說天主禁止製造偶像，我們當然同意。聖經中（出二十五 18-22），天主親自命令梅瑟在約櫃上安放兩座革魯賓塑像，這兩座塑像當然不是偶像，倒是亞郎製造了金牛，而去頂禮膜拜，才是拜偶像。所以**偶像不偶像，不在於「有沒有形象」，而是在於我們的心是否將天主放在第一位**。只要聖母像幫助我們常思念天主，更專心祈禱，那就是我們信仰的好幫手。

邀請聖母到我家，不是信仰的終點，而是信仰的日常開始。她不代替耶穌，而是常常溫柔地把我們引到耶穌面前。這份母愛雖然無聲，卻如此深刻；這份信仰一點也不喧嘩，可是卻如此堅定。

願聖母到我家，使我們的家更加充滿平安、慈愛與天主的祝福。

# 恭敬聖母的理由

喬偉剛

~~~~~  
我們天主教徒在遇到基督新教徒時，經常碰到的問題是，為什麼你們拜聖母瑪利亞？為了釐清這個問題，並且給出一些比較好的答案，花了一些時間整理了教會的教導以及個人的感受，提供給各位教友參考。

1、她的父親 Joachim 是位司祭，母親 Anne 沒有孩子，便向天主祈求，蒙天主恩寵老年懷孕，生產之後，便將瑪利亞帶到聖殿獻給天主。——根據天主教聖傳（Tradition）記載

2、天主派遣天使向她說：「『萬福！充滿恩寵者，上主與你同在！』【在女人中你是蒙祝福的。】她卻因這話驚惶不安，便思慮這樣的請安有什麼意思」（路一28-29）。她雖然非常害怕而且疑惑（當時未婚懷孕是要被亂石砸死的），但仍然勇敢地說：「看！上主的婢女，願照你的話，成就於我吧！」（路一38）

當她說這句話時，好像發生了一個大爆炸；這是一個愛的爆炸，把天主的愛炸到了全世界！就在這一刻，現場變得非常熱鬧，有：1)天主聖父的臨在，2)天主聖神的工作，3)天使加俾額爾也陪伴在旁，4)耶穌的胚胎開始孕育，5)天上的眾天使都共同參與了這歷史性的一刻。

在此處我們看見瑪利亞完全展現她堅強的信德。如果是你，你會怎麼做？天使在問瑪利亞之前，有沒有問過其他女人？這就是耶穌說的，誰要跟隨他必須先捨棄自己，瑪利

亞就是捨棄自己的最好榜樣。

3、她是童貞女，蒙天主寵幸懷孕生下天主子，這是天主的選擇，絕對是最好的選擇（依七16, 瑪一23, 路一27）。她是耶穌的親生母親。她的表姐依撒伯爾一聽到瑪利亞請安，胎兒就在她腹中歡躍。依撒伯爾遂充滿了聖神，大聲呼喊說：「在女人中你是蒙祝福的，你的胎兒也是蒙祝福的。」（路一43）

4、在白冷的馬槽生下耶穌，甘於貧窮，她「沒有怨言」；三王來朝獻上珍貴的禮物，她「沒有驕傲」；獻耶穌於聖殿，西默盎蒙聖神啟示向她說：「至於你，要有一把利劍刺透你的心靈，為叫許多人的思念顯露出來」（路二35）。她聽了這話「沒有恐慌」，也沒有追問原因。這種異於常人的堅強，顯露出對天主的絕對信賴和謙卑順服的精神。

5、因為聖母的要求，耶穌在加納婚宴初行奇蹟，聖母只是跟他們說：他吩咐你們什麼，你們就去做。聖母並沒有大聲嚷嚷，把水變酒；變出來後，她也沒有驕傲，到處去炫耀自己兒子很厲害（參閱若二3-9）。由此可見聖母的轉禱或代禱是多麼有效，因為她的地位超過所有聖人，因此，天主教大公會議決定稱她為天上的母皇及世人的主保。

6、人群中，有一個婦人高聲向他說：「懷過你的胎，及你所吮吸過的乳房，是有福的！」耶穌卻說：「可是那聽天主的話而遵行的人，更是有福的」（路十一27-28）。瑪利亞懷胎十月生育，養育，教育並陪伴耶穌33年，經歷逃避黑落德王的追殺，經歷耶穌被鞭打的苦刑，被釘死的痛苦，白髮人送黑髮人的極度悲痛，即使真正罪大惡極的罪犯要被

處死，他的母親都會感到痛苦，何況她知道耶穌是純潔無罪的，但仍然保持沉默不語，安靜地陪伴在旁，默默承受。想像一下聖母的悲痛，像西默盎說的，要有一把利劍刺透她的心靈。

7、耶穌在十字架上親口對母親說：「『女人，看，你的兒子！』」然後又對那門徒說：「『看，你的母親！』」就從那時起，那門徒把她接到自己家裏」（若十九26-27）。耶穌親自交待了這事，這是要確立聖母瑪利亞和我們所有基督徒的母子關係，而且這是耶穌的臨終遺言，我們怎能不聽從。

8、我們人類是沒有資格面見天主，因為天主說誰若見了祂的面必死無疑，所以賜下了自己的獨生子，我們不但不信祂，還把祂釘死在十字架上。溫柔慈悲的聖母憐憫世人的軟弱，不願我們面臨毀滅的命運，不斷地在世界各地顯現給世人，警告我們要為自己的罪惡悔改，唸經，祈禱，克苦，祈求天主的寬恕，賜給我們永生的幸福。

9、她是聖人中的聖人，地位崇高，我們天主教徒非常尊敬她、愛慕她，請她為我們祈禱，她的轉禱更能蒙天主俯聽，因為世上沒有人比耶穌更愛她，但她不是天主，只有聖父、聖子及聖神，三位一體才是天主。（天主教教理）

聖母超然的勇氣和對天主絕對信賴的精神，是值得我們每一位基督徒恭敬及效法的。即使有人對聖母在教會中的地位和聖德有所質疑，也千萬不要道聽途說，穿鑿附會，甚至捏造事實，說她和聖若瑟又生了其他的孩子，因為聖經中有提到耶穌的兄弟姐妹（參閱瑪十二47）他們就斷章取義，說她只不過是一個普通的女人，這種說法嚴重矮化了聖母

的崇高地位，更嚴重地冒犯了天主教徒對聖母卒世童貞的信理。耶穌告誡我們不要判斷人，耶穌說：「你們不要判斷人，免得你們受判斷」（瑪七1）。一般人都不能判斷，何況是對耶穌的母親。

這樣的批評論斷非常可怕，無端惡意中傷這位地位崇高、聖德馨香的天主之母瑪利亞，可能會有下列問題：

第一、得罪了天主。天主聖神已經藉著依撒伯爾的口，稱瑪利亞為「吾主的母親」（路一43）。你們還不接受。

第二、得罪了耶穌。因為聖母瑪利亞與耶穌基督道成肉身、救贖世人的奧蹟（天使報喜、西默盎預言利劍穿心、埃及逃難、耶穌聖殿失蹤、苦路相遇、十字架下、懷抱聖屍，耶穌安葬）其中關係都是密不可分的。

第三、侮辱並傷害了聖母深愛世人的慈悲聖心。聖母在近代史中不斷顯現給世人，勸我們要悔改，要不斷祈禱，多唸玫瑰經，常做刻苦，以免墜入罪惡的深淵。在這個恣情縱慾、人慾橫流的世界，最需要的就是聽從聖母的諄諄教誨，學習她安靜、純潔、謙卑、順服和堅強的信德及各種美德。

第四、同時也嚴重侮辱了全球12億的天主教徒，因為聖母是我們每一個人的媽媽，如果別人侮辱我們的媽媽，我們都會很憤怒，何況是我們更敬愛的聖母。

最後，我想提醒各位朋友，千萬不要用我們有限的小腦袋瓜去判斷無限天主的計劃和安排，這是非常驕傲也很危險的事。  
（洛杉磯蒙特利公園 聖湯瑪斯堂）

## 拉薩萊特(La Salette) 的啓示

王慧敏

~~~~~  
拉薩萊特聖蹟發生於 1846 年 9 月 19 日，當時聖母瑪利亞在法國拉薩萊特向兩位牧童梅蘭妮（14 歲）和馬克西敏（11 歲）顯現。這是一次獨特的顯聖，聖母只出現一次，在向他們傳達了明確的訊息後便消失。儘管拉薩萊特聖蹟不像法蒂瑪、露德或瓜達魯貝那樣廣為人知，但它確實是天主教會正式認可的顯聖之一。

梅蘭妮和馬克西敏都來自貧困的家庭。有一天，他們在山中搭建了一個小石屋名為「天堂」，隨後在草地上午睡。當他們醒來時，看到一團強光，光中顯現出一位女子，她身穿晶瑩剔透的白衣，鑲滿珍珠，肩上披著五彩的玫瑰領巾，腰間繫著金色圍裙，金鍊上懸掛著十字架。這位女子流著淚告訴他們，許多人已不再守主日彌撒，而選擇在主日工作，甚至以耶穌聖名詛咒發誓。聖母憂心忡忡地指出，這樣的行為嚴重冒犯了天主，若人們不悔改，將無法避免天主的懲罰——飢荒和瘟疫將會降臨。聖母勸勉孩子們專心祈禱，並向世人傳遞她的訊息。隨後，聖母分別向兩位牧童透露了不同的秘密，並要求他們守口如瓶，然後漸漸消失。

梅蘭妮和馬克西敏回到家中，將此事告訴了當地的居民，許多人開始相信這是聖母顯聖。本堂神父、警長和市長都分別詢問他們，警長與市長並且以恐嚇或賄賂的方式試圖讓他們改口。然而，兩位牧童堅持自己一致的敘述，這讓更多人相信這件事的真實性，紛紛上山朝聖。

聖母顯現地附近有一條乾涸多年的小溪，突然再次湧現水流，來此祈禱或飲水的人，奇蹟般獲得了疾病的治癒，這些事也使當地教會得以復興，久未參加彌撒的信徒紛紛回到教堂，對天主聖名的褻瀆行為大大減少。然而，儘管有這些神蹟，仍有許多人對此表示懷疑。

當時，教會保持謹慎的態度，並安排梅蘭妮和馬克西敏前往修女學校學習三年。1851 年時，教宗庇護九世對拉薩萊特聖蹟的爭議表示關注，並要求了解聖母對兩位牧童所說的秘密。梅蘭妮和馬克西敏都保持沉默，後來經過神父們多次勸說，終於分別將秘密寫下，寄送給教宗，由教宗親自拆封。這些秘密的內容被存放在教會檔案中，至今仍未完全公開。隨後，教會對拉薩萊特聖蹟給予了正式認可，並於 1852 年開始興建拉薩萊特聖母聖殿（Basilica of Our Lady of La Salette），該聖殿後來成為廣受歡迎的朝聖之所。

**拉薩萊特聖蹟的核心訊息**強調了主日彌撒的重要性，提醒人們避免濫用天主聖名，並在朝拜時保持虔敬。聖母還強調了遵守四旬期的必要性。這些訊息對當時的信徒產生了深遠影響，使他們重新反思信仰，並改正不當的行為。聖母在顯現中提到的懲罰——如飢荒與瘟疫——也在某些地方發生，進一步證實了聖母話語的警示力。

拉薩萊特的訊息對現在的我們依然有所啓發。在這世俗化日益加劇的時代，許多人忽視了主日應該專心祈禱，而將時間投入工作。濫用耶穌聖名，隨意詛咒發誓已經司空見慣。當年法國社會的情況曾引來天主的懲罰，如今在充滿物慾和無神論的世界中，有更多人心中沒有天主、為所欲



# 朝聖的旅程、心情、心路

鄺士輝

~~~~~  
疫情過後，愈來愈多朋友出外朝聖，兼且今年2025是禧年，教會傳統上在禧年都鼓勵信徒朝聖，已故教宗方濟各更以「希望的朝聖者」作為主題，提醒信友在朝聖中要常懷希望。

去朝聖，大家會想起甚麼呢？怎樣才可以好好地去朝聖呢？有時也會問自己、又或被問到：「去朝聖，還是去旅遊呢？」

參加朝聖，是需要懷有一個目的：加深信仰、走近天主。透過走訪「聖人、聖跡、聖地、聖堂」，在旅途中更專注地去體驗天主的臨在，及與自己的關係。因此，需要懷着「朝聖的心態」，願意藉着這幾天、或這一段日子，加深信仰，及與天主的關係。甚至將這段時間與行程，奉獻給天主。所以朝聖不單只是「用眼去看」，更要「用心去行」，藉信仰的眼光，去看深一層，看高一層。用心去看天主的工作，也去看異地信徒的工作。

已故教宗本篤十六世在 2010年給了一個很好的勸告：「朝聖不僅是到訪某地，去欣賞自然美景，藝術傑作，和歷史文物。朝聖實在是走出自我，去與天主相遇，到訪天主曾經直接或間接顯示自己，及廣施恩寵的地方，領會祂與我們親密的關係。」如果以這角度去看，朝聖跟旅遊就很不同了。朝聖是心靈領悟的過程，也是心靈轉化的歷程。是一個由「外在」走向「內在」的旅程。藉所見所聞，以信仰的眼光，引發內心的感覺，甚至迴響。所以更是一個 Prayerful Journey，是與主同行的旅程。

因此，我們需要有敏銳的心眼、受教的耳朵，去聆聽天主藉著所見所聞給我們的觸動。而天主的訊息，往往是靠心去領會的。「心裡潔淨的人是有福的，因為他們要看見天主」（瑪 五8）。如果只是照相、打卡，就好像容易錯過了天主的呼喚，正如主耶穌所講的：「有眼看不見，有耳聽不到。」（谷 八18）

朝聖所要求的，不是以肉眼，而是以「信仰的眼光」去看事物，透視事物之外的另一層面，更深的層面，去領悟天主在歷史當中，在各民族文化當中，直接、或者透過聖人、聖跡，傳遞給今天的我的訊息，和我說話。這個由外在結合內在的轉化，就能將朝聖之旅，變成為「信仰之旅」。

當然，朝聖也需要有一些基本的信念：

- 1) 相信天主在歷史中，願意透過不同聖人的言行，提醒我們。所以到聖人的聖地朝聖，常是學習的好機會，打開視野，增加信德。當然，最理想是了解他們的歷史，以至當地的教會發展史。
- 2) 天主及祂的使者，包括聖母，亦會以不同的神跡、甚至顯現，為世人留下印記，傳遞訊息。因此，當我們去到聖跡或顯現的地方時，最重要的是了解當中訊息，以及現時對我、對世界的呼籲。
- 3) 天主臨在於各地，願意全人類得救。聖神在不同的時代，對不同的民族，以不同的方式，推動教會的發展。所以朝聖時，我們欣賞、亦感恩天主在歷史中，在不同民族、文化之中的工作。

當然，在旅途上我們也會順道到當地的名勝景點參觀，但也應抱欣賞的眼光，感恩的心情去看。因為，無論是大自然

的創造，或是人手藝術的建築，都叫我們感恩上天的恩賜，因為所有美善，都是指向至美至善的天主。在靈修上，我們有所謂「生活中祈禱，祈禱中生活」。朝聖就是「旅程在祈禱中，祈禱在旅程中」。如果有此心態，就會懂得去分輕重，不會過分去追景點。如果因為禮儀或交通緣故，錯過了一些景點，那就錯過吧，平心面對，要懂得看輕重優次，甚麼才是朝聖旅程的核心。

靈修是「朝聖的靈魂」，想加深信仰，神師在旅途中就可以發揮很大的作用，無論在車上，或在教堂內，都可以引導靈修的工作。當然，領隊和導遊在靈修上也要配合，事前和神師商討、溝通，去促成一個信仰之旅。否則，朝聖團就容易變成只是聖堂觀光團，濫用了朝聖之名。

其實，就算有神父隨團，亦可以參加當地的主日彌撒，與當地信眾一齊參與感恩祭，這更能了解當地的教會，體現普世教會的共融。另外，朝聖很多時都會分組預備祈禱、彌撒，大家有時不必太緊張，而打亂了信仰之旅的節奏。

如果想加深信仰，藉所見所聞，有所得益，大家都必須事前做功課，對所到之地的聖堂、聖人，以至當地的歷史，尤其是當地的教會發展過程有所認識。所以，朝聖團在出發前，是應有預備聚會，介紹有關朝聖所到之地的內容，包括聖人、聖跡、聖地等背景。參加者就算未能出席，都應閱讀資料。

而朝聖最理想是有「靈修的主題」，這樣就更方便我們在行程中默想及交流，以免朝聖變成只是密集的聖堂參觀、彌撒、念經的旅程。

既是一個朝聖團體，團友幾天共同活動，好值得彼此交流、分享，互相學習。所以，如果可以，最好能夠在尾段安排互

相交流旅程中的感受及得着，可以在車上、或者在酒店的地方。在路途上，也不應因為在旅程上的小小波折，影響我們朝聖的大方向。

在回程途中，也適宜整理旅途中的筆記，自己做點反省及總結，尤其是記下內心的感覺，行程中泛起的意念，問自己體驗了甚麼？聽到了甚麼？想起甚麼？短句也好、詩詞也好，寫下來。也反省一下在信仰上有何啟發又或改變了甚麼？有否被主所觸碰？重要的不單只是「看到」甚麼？而是「體會」了甚麼？希望留下的不僅是回憶，而是心靈的感悟，帶動生活上、態度上的轉化。否則，就容易如主耶穌所說的：種子撒在路旁、或石頭上，很快便乾死了。（瑪十三4-6）

有人說人生有如朝聖的旅程：「一日朝聖，一生朝聖」，我覺得很有意思。生命是朝聖的放大，朝聖是生命的縮影。人生好似朝聖，是信仰之旅，走向天主的旅程。我們在世也是旅客，旅途中的人，無論路途如何，人生的終點，就是與主同在的天國，回歸父家。

在人生的路上，就讓我們帶著朝聖的精神前行，無論順逆，做一個「希望的朝聖者」。禧年詔書提醒我們：「基督是希望的錨，藉着我們的善行，我們要作為希望的標記，希望的酵母。我們能夠向前行，是建基於對復活基督的希望。」朝聖，可視作信仰生活的加油站，我們需要聖神的引導，也需要其他信眾的幫助。願主祝福大家未來的朝聖旅程。

（本文原載於香港奇恩十三祈禱會第49期通訊）

# 我的退休日子

艾嘉

~~~~~  
有一天下午，朋友突然來電，語氣中滿是抱怨：「最近從椅子上站起來時，覺得腰得彎著走；肩膀有時也抬不起來，全身偶爾說不出地痠痛。」我聽了笑著回她：「歡迎加入老化團隊！我早就有這些症狀了。」身體的變化似乎悄悄提醒我們：人生真的進入了另一個階段。

隔天，我參加了在加州聖荷西耶穌會至聖三堂舉辦的靈修課程——Mary Tang 老師主講的〈豐富生命系列〉。講座尾聲，老師帶領我們做一個練習：回顧今天的重點，並將它與我們的靈性生活整合。我安靜地坐著，放慢呼吸、放鬆情緒，注視前方。牆上月曆的字映入眼簾——「康」。那時我猛然驚覺，自己從小到大似乎從未重視過「健康」這件事。我竟然將天主創造的美好身體，畫上了自己忽略與過勞的痕跡。正當我陷入懊惱時，耳邊傳來老師的溫柔提醒：「不要批判自己，邀請耶穌進來，看看祂要對你說什麼？」於是我慢慢放下內心的自責。在腦海中，我看見耶穌站在我身旁，用包容與慈愛的眼神陪伴著我。來不及開口對話，三分鐘已到，我睜開雙眼，似乎感到一種平靜。

再隔一天，我參加了張宏秀老師的〈光與愛〉課程，主題是探討人生下半場的「恐懼」與「悲傷」，並學習如何透過祈禱調適這些情緒。老師一開始要我們寫下內心最害怕的兩三件事。我不加思索地寫下：「健康」與「時間不夠」。但

這時我竟然有一絲喜悅，因為我感覺到天主正在引導我，完成昨天靈修練習未竟的功課。

透過老師生動的講述，「按照天主的方式承行主旨，聆聽天主的奧秘，天國就在當下。」尤其當老師引用《若望福音》中耶穌復活拉匝祿的故事：「耶穌便心神感傷，難過起來，…流淚了」（若十一 33-35）。這句話觸動了我。原來天主不是高高在上地觀看我們受苦，而是真實地感同身受、與我們一同落淚。天主聖三理解我的恐懼，陪伴我，並賜下力量幫助我將恐懼轉化為動力，不僅醫治自己，甚至給我真正的自由。

那天晚上，我想起白天女兒對我說的話：「媽媽，你都沒有養成鍛鍊身體的習慣。我要開始做個榜樣給我的孩子們看。」這是女兒對我愛的提醒。如今我已步入人生下半場，進出診所、藥品幾乎成了生活的一部分，這時真的有點懊悔當初沒好好照顧自己。

我發覺現在永遠是最好的開始。除了照顧身體，我更願從今天起，加強我的靈修生活。因為我相信天主的聖意是一切幸福的源泉，我願學習將焦慮與牽掛全然交託在祂手中，依靠祂的聖寵，盡我自己該盡的本分。就如耶穌說的：「我不是告訴過你：如果你信，就會看到天主的光榮嗎？」（若十一 40）

退休日子帶來的，或許是身體上的無力、情緒上的波動。但在信仰中，這些都可以轉化為與主同行的恩典旅程。

## 談談我認為的「大獲全勝」

張錚錚

~~~~~  
然而，靠着那愛我們的主，我們在這一切事上，大獲全勝。  
(羅八 37)

小時候我成長的地方是四川的鄉下。父親常抓住我的小手，走在水稻田徑中，不會讓我一不小心掉到水稻田裏。因為我有父親的保護，我心中有說不出的安心及滿足。我只要乖乖聽話就好。父親要我做的事都是為我的好。有時我會叛逆，會讓父親不高興。有時會向父親要求，但父親有時會成全我，有時沒有結果，父親不可能樣樣都答應我。

有了信仰後，我深深地感受到：若我能與天主建立起如同我小時候的父子關係，那是多麼的甜美！讓天主牽著我的手，保護我！天主愛我，要我聽祂的話，做祂要我做的事。而我對天主的旨意，也應要順從，不可能自己出主意，強迫天主應允我的想法。

所以在祈禱時，我一定要相信，那就是我牽著天主的手，天主一定會聽到我，而且天主一定會賜下他的回應。但結果不一定是我所祈求的。我深深體會到：有太多的時候好像天主都不理不睬。其實我心中知道那是天主的旨意，與我的不同。我不能因為沒有得到我想要的，就忽略天主對我其他的恩賜。在我的祈求上，天主一定要先整合我某些軟弱的地方。所以不會先答應我的祈求。

我知道我的「全我」有靈、魂、體，三方面。但我大多只會注意到自己的肉體。當肉體有了疾病，我會馬上迫不及待，想立刻消除肉體上的痛苦。若有神恩的神父或教友為我祈禱，為我求治癒，我要相信：只要向天主祈禱，天主一定會聽到，祂一定會賜下恩典。也許是與我想像的不同的另外一個結果，可能是在整合我的靈性層面上，而不是直接醫治我的肉體上的痛苦。

我能聽天主的話，做天主要我做的事，不同天主爭辯，及不討價還價，絕不做天主憎惡的事。那是多麼美好的信德！對我來講這就是信仰達到了最終目標，這就是我認為的「大獲全勝」！（北加來稿）

## 信仰講座



日期：8月23日，上午9點—下午4點

地點：羅蘭崗聖依莉莎白天主堂·禮堂

主講人：曾慶導神父

講題一：聖體聖事與教友生活

講題二：天主教與基督教的不同點及原因

# Why Am I Catholic?

April Dai

I was baptized when I was 16. At that time, I was not thinking too much about being initiated into the Catholic Church. During the preparation of high school summer camp this year the spiritual director asked us, staff members, "Why are we Catholic?" This is actually a question I have never asked myself even though sometimes I have questions about my own religion. Here are some of my thoughts and reasons.

First would be the Eucharist. What other religion's god would tell you, "Whoever eats my flesh and drinks my blood has eternal life, and I will raise him on the last day" (Jn 6:53). At the last supper God himself actually instituted the Eucharist (Lk 22:19-20). That we can not only experience His presence in adoration but also consume Him into ourselves as we become part of Him. If we wish, we could receive Him every day during Mass to help us to grow closer to Him. By receiving Eucharist almost every day, it has nourished my soul to get through daily challenges in life, as I know He is with me and I ought to put my faith in Him as He is my support.

Second is that Catholicism is universal. I have been travelling to other countries at least once a year for the past several years, and no matter where I go I can find a Catholic church. Once I step into the Catholic church I feel like I'm at home. There is a sense of peacefulness and stillness as I walk into the church. Also, I can still attend Mass even though there is a language barrier. By the gestures of the priest and congregation I know which part of Mass it is, and since the readings during Mass are the same, I can just pull out my cell phone to know what the readings are for that day. I could also receive the Eucharist. Not many other religions let you go around the world and still can find a place to worship without language and culture barriers.

Third would be the church's long and rich history. There was a time I thought what if Catholic is just a fake religion, what would happen? It would be pretty scary. But on the other hand, if a religion can last almost two thousand years and still go on, it must be legit. Throughout history we can see the Catholic Church's influence not only in a region, but throughout the world. Also, all the saints before us had approved that this religion, Catholic, is real and God is real.

Many Catholics are cradle Catholics, which means they were baptized when they were babies. Even though I went through Catholic education, do we have answers when people ask us, "Why are we Catholic?" What is your reason you are Catholic?

《野聲》歡迎讀者們利用此平台分享文章，積極投稿，長度以 1000-2000 字為宜。野聲得做適當修改。

**徵求封面相片** 信仰福傳見於語言文字、音樂歌聲，亦可化為圖片和影像。鼓勵大家提供與「基督信仰」相關的攝影作品，選做為「封面」，拍攝概念題材自定。來稿（請用電子原檔）註明拍攝者姓名，並附上 200-300 字的短文，闡述拍攝動機、喜悅或感動。希望透過您的視野看到見證及創造物的美好。特此聲明，來稿為配合版面尺寸有所截圖，敬請見諒。相片作品為完全義務奉獻。我們會要求品質，並在其中選擇適當的封面作品予以刊登。

投稿請 email 至 [angelsvoiceaccount@gmail.com](mailto:angelsvoiceaccount@gmail.com)

本刊免費寄發歡迎索閱，請聯繫以上電郵地址。

## 野聲捐款謝啟

Jenny Wang 100 元

朱嶠、葉青 200 元

捐款支票抬頭：Chinese Catholic Community (or CCC)

請註明：野聲捐款

信封請寫：Chinese Catholic Community of SEAS

Attn: Mitch Yueh

郵寄地址：1835 Larkvane Road

Rowland Heights, CA 91748

電郵地址：[angelsvoiceaccount@gmail.com](mailto:angelsvoiceaccount@gmail.com)

教會網址：[www.catholicchinese.org](http://www.catholicchinese.org)

## 封面故事：街角遇見聖母



地點：Mary, Star of the Sea Catholic Church.

7669 Girard Ave, La Jolla, CA 92037

時間：2025 年 5 月 10 日

照片/撰文：丁穎達

五月十日中華聖母節，帶著蒙市兄弟姐妹做一日朝聖，最震撼是看到這尊「跨時空」、「三合一」的聖母像！藝術家巧妙地融匯了法國露德（Lourdes）聖母和墨西哥瓜達盧佩（Guadalupe）聖母的顯現信息和見證者，再聚焦於正中間滿被聖寵、抱著熟睡小耶穌的「街角」聖母像上。

左邊框條寫著露德聖母在 1858 年對聖女伯爾納德（St. Bernadette Soubirous）說：“Je suis l’Immaculée Conception.”

意思是「我是無染原罪始胎。」 “I am the Immaculate Conception.”

右邊框條寫著瓜達盧佩聖母在 1531 年對聖璜迭戈（St. Juan Diego）說：“No estoy aquí, yo que soy tu Madre?” 意思是「我不是在這裡，不是你的母親嗎？」 “Am I not here, who am your Mother?”

中間「街角的聖母」Madonna delle vie 或 Madonna of the Streets 是由克羅埃西亞出生的羅伯多·費魯奇 Robert Ferruzzi 在 1897 年的威尼斯藝術雙年展上公諸於世的雋永名畫。這裡把平面畫立體化了，並在背景聖牌中加上四位福音聖史 Evangelists 的象徵——人/瑪竇，獅/馬爾谷，牛/路加，鷹/若望。

天主的安排實在奇妙！我們在拉荷雅 La Jolla 用完午餐後先去了諸聖堂 All Hallows。本希望大家有機會在諸多珍藏聖髑前祈禱，並且在昨天電話中也確認了，但今天不知道為甚麼竟然大門深鎖，讓我們向隅。接著我們去海星聖母堂 Mary Star of the Sea，我選此地主要是方便我們搭乘的旅遊車停靠，步行去海獅沙灘不遠。堂區網站和谷歌地圖上都顯示週六不開門，結果門戶卻大開！我們 56 人包括司機先生和三位甫從澳洲雪梨來訪的一家三代人，得以在李文雨神父的帶領下一起祈禱，並在祭台前合影留念。之後這尊非常特別的聖母像就映入我的眼簾……真所謂失之東隅、收之桑榆。